

Fig. 1

Öffnen: Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins oder zum Ölen der Motor- und Getriebebelager erforderlich.
Die Schrauben **A**, **B** und **C** entfernen, Lokgehäuse nach vorn neigen und vorsichtig nach oben abnehmen (Fig. 1). Beim Wiederaufsetzen des Lokgehäuses besonders darauf achten, dass es schräg nach vorn geneigt wird und dass die entsprechenden Teile an der Lokfront richtig ineinander greifen, bevor Sie das Gehäuse endgültig aufsetzen.

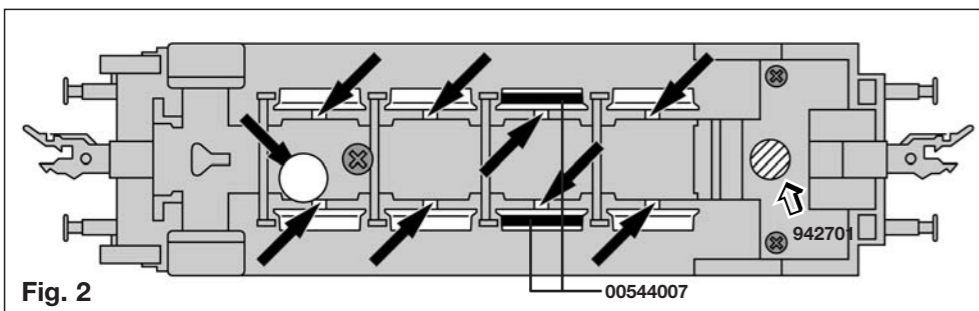


Fig. 2

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den mit Pfeilen (→) gekennzeichneten Lagerstellen (Fig. 2 und 5). Nur **FLEISCHMANN-ÖL 6599** verwenden. Ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle genügt, sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

An der markierten Stelle (⊖) kann der **Schaltmagnet 942701** eingeklebt werden.

Ersatzhafterreifen: 00544007

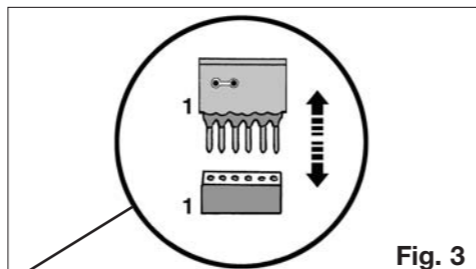


Fig. 3

Elektrische Schnittstelle nach NEM 651 für digitale Empfängerbausteine (Fig. 3). Zum Einbau eines Digital-Decoders nach NEM 651 den kleinen Stecker aus dem Sockel ziehen und dafür den Stecker des Decoders einstecken. Beim Einbau des FLEISCHMANN-Decoders auf die Markierung „1“ achten, welche an Sockel und Stecker übereinstimmen muss.

Auf die schraffierte Fläche (Fig. 1) des Kühlbleches kann ein **DECODER** geklebt werden. Wir empfehlen den Einbau des **DCC-DECODERS 687401**. Beachten Sie beim Einbau die dem Empfängerbaustein beiliegende Gebrauchsanweisung oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

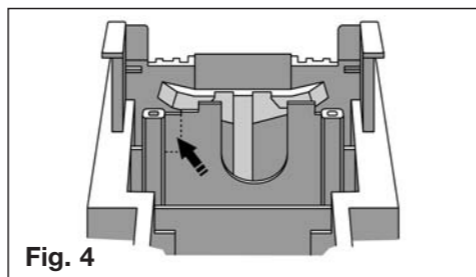
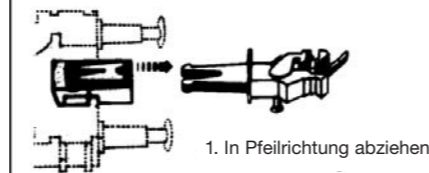


Fig. 4

Zur Verlegung der Kabel beim Decoder-Einbau ist ein in der Führerhaus-Innenrückwand angebrachtes, markiertes Kunststoffteil mit einer Pinzette oder Zange herauszubrechen (Fig. 4).

Kupplungsaustausch:



1. In Pfeilrichtung abziehen



Steck-Tauschkupplung 6511

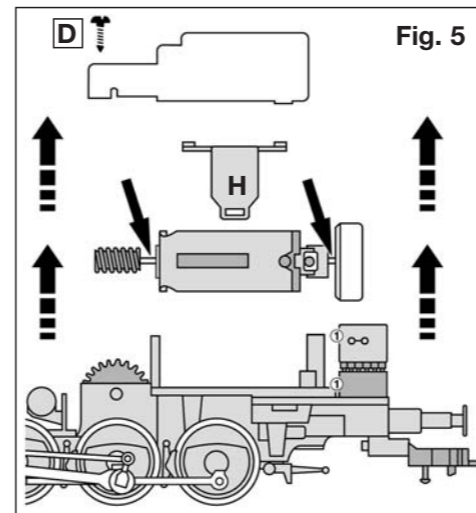


Fig. 5

Motorwechsel: Schraube **D** lösen und Kühlblech abnehmen (Fig. 5). Mit einem kleinen Schraubendreher den Motor-Haltebügel **H** links und rechts aufschneiden. Motor nach oben herausnehmen und neuen Motor einsetzen. Motor-Haltebügel darüber drücken, bis er auf beiden Seiten einschnappt. Kühlblech wieder festschrauben.

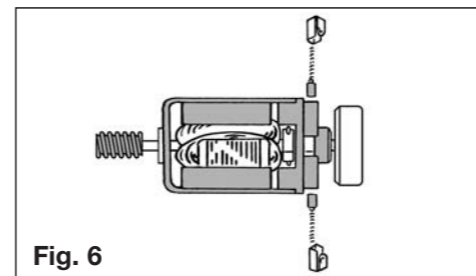


Fig. 6

Wechsel der Schleifkohlen: siehe Fig. 6.
Ersatzschleifkohlen: 00006518

Fig. 7



2. Ersatzkupplung in Pfeilrichtung einstecken, bis Halteklammern einrasten



PROFI-Steckkupplung 6515

GB Class 81 with variants

In 1928, the firm of Hanomag delivered a series of ten, class 81, locomotives designed for heavy banking duties, the details of which didn't vary very much from the smaller class 80. During the DB period, these locos were mainly to be seen working the Oldenburg area. One example has been preserved for future generations. The power developed by these 11 metre long locos was 860 PSi, whilst their top speed was around 45 km/h.

Opening the loco: It is only necessary to open the loco to install a digital receiver module, or to oil the motor and gears. Undo the screws **A**, **B** and **C**, gently lift the loco body upwards and tilt it slightly forwards (Fig. 1). When replacing the body, please make sure that it tilts forwards and that the relevant parts on the loco front correctly locate with each other before the body is finally fixed in position.

Oiling the loco: The motor and gears should only be lubricated in the places indicated with an arrow (→) (Fig. 2 and 5). Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. One tiny drop in each place is sufficient, otherwise it will be overoiled. The applicator needle in the bottle cap can be used to lubricate each place.

The **switching magnet 942701** can be glued in the position indicated (⊖) in Fig. 2.

Spare traction tyres: 00544007.

NEM 651 standard connector socket for digital receiver module (Fig. 3). To install a standard NEM 651 digital decoder, pull out the tiny connector plug from the socket and simply plug in the decoder plug. If installing the FLEISCHMANN decoder, make sure that the marking "1" on the socket and decoder line up with each other. The **DECODER** can be glued onto the hatched surface of the cooling plate (Fig. 1). We recommend the installation of the **DCC-DECODER 687401**. When installing the decoder, please take note of the accompanying instructions or consult your specialist dealer.

To lay in the connecting wires when installing the decoder, the indicated plastic parts in the rear inner wall of the loco cab can be broken off using tweezers or pliers (Fig. 4).

Motor exchange: Undo screw **D** and remove the cooling plate (Fig. 5). Using a small screwdriver, unclip the motor retaining clip on the motor's left and right side from its notches. Lift out the motor and insert the new motor. Replace the motor retaining clip and press into position until it clips into place over the notches on each side. Screw the cooling plate back into position.

Exchange brushes: See Fig. 6. **Spare brushes: 00006518.**

Exchange couplings (Fig. 7): 1. Pull off in direction of arrow. 2. Insert exchange coupling in direction of arrow until clipped into position. Clip exchange coupling: **6511**. FLEISCHMANN PROFI-coupling: **6515**.

F Série 81 et variantes

En 1928, la maison Hanomag livra une série de 10 locomotives du type 81, destinées au service de triage lourd et en nombreux points identiques aux machines plus petites du type 80. Au temps de la DB, ces locomotives servaient essentiellement dans la région d'Oldenburg. Un exemplaire a survécu et est conservé aujourd'hui dans un musée. Cette locomotive de 11 m de longueur développait une puissance de 860 CV pour une vitesse de pointe de 45 km/h.

Ouverture : l'ouverture de la locomotive ne s'impose que pour monter un module récepteur digital ou pour graisser les paliers du moteur et des engrenages. Enlever les vis **A**, **B** et **C**, incliner le boîtier de la locomotive vers l'avant et le soulever soigneusement (Fig. 1). Lors de la repose du boîtier, veiller à l'inclinaison vers l'avant et à la prise correcte des éléments de tête avant de refermer le boîtier définitivement.

Graissage : graisser le moteur et les engrenages uniquement au niveau des paliers (Fig. 2 et 5) indiqués par des flèches (→). Utiliser exclusivement l'huile **FLEISCHMANN 6599**. Une petite goutte par point de graissage suffit (ne pas graisser par excès). Pour doser, utiliser l'aiguille logée dans le bouchon du flacon d'huile.

L'**aimant de commutation 942701** peut être collé à l'endroit indiqué (⊖) en Fig. 2.

Bandages d'adhérence de rechange : 00544007.

Connecteur électrique normalisé NEM 651 pour modules récepteurs digitaux (Fig. 3). Pour le montage d'un décodeur digital normalisé NEM 651, débrancher la petite fiche de pontage du socle et y brancher le connecteur du décodeur. Lors du montage du décodeur FLEISCHMANN, veiller au repère "1", qui doit coïncider au niveau du socle et du connecteur. Un **DECODER** peut être collé sur la surface hachurée (Fig. 1) de l'ailette de refroidissement. Nous recommandons le montage du **DCC-DECODER 687401**. Lors du montage, veuillez consulter le mode d'emploi joint au module récepteur ou vous adresser à votre détaillant spécialisé.

Pour poser le câble lors du montage du décodeur, il faut casser à l'aide d'une pincette ou d'une pince un élément de plastique repéré sur la paroi intérieure arrière du poste de conduite (Fig. 4).

Remplacement du moteur : dévisser la vis **D** et ôter l'ailette de refroidissement (Fig. 5). A l'aide d'un petit tournevis, déboîter l'étrier de maintien du moteur à gauche et à droite. Retirer le moteur par le haut et mettre en place le moteur neuf. Remettre en place les étriers de maintien du moteur jusqu'à ce que ce dernier s'emboîte des deux côtés. Revisser l'ailette de refroidissement.

Remplacement des balais voir Fig. 6. **Balais de rechange : 00006518.**

Changement des attelages (Fig. 7) : 1. Retirer dans sens de la flèche. 2. Remplacer le nouvel attelage jusqu'à enclenchement de la butée. Attelage à emboîtement d'autres marques : **6511**. FLEISCHMANN PROFI-attelage à emboîtement : **6515**.

NL Bouwserie 81 met varianten

Hanomag leverde in 1928 speciaal voor zware rangeerdiensten een serie van 10 locomotieven van de bouwserie 81, die in veel opzichten op de kleinere machines van de bouwserie 80 leek. Gedurende de DB tijd werden deze locs hoofdzakelijk in de omgeving van Oldenburg ingezet. Een exemplaar is als museumloc voor het nageslacht bewaard gebleven. Het vermogen van de 11 meter lange locomotief bedroeg 860 PK, de maximale snelheid bedroeg zo'n 45 km/h.

Openen: het openen van de loc is uitsluitend voor het inbouwen van een digitale ontvangerbouwsteen, of voor het onderhoud van de motor en lagers noodzakelijk. De schroeven **A**, **B** en **C** verwijderen, lochuis naar voren duwen en voorzichtig naar boven toe wegnemen (Fig. 1). Bij de montage van het lochuis moet u er vooral op letten dat het lochuis schuin naar voren wordt gehouden, zodat de onderdelen aan de voorzijde van de loc in elkaar grijpen.

Öliën: Alleen de motor en de aandrijving dienen van tijd tot tijd op de met pijlen (→) gekenmerkte plaatsen geolied te worden (Fig. 2 en 5). Uitsluitend **Fleischmann olie 6599** gebruiken. Een klein druppeltje per smerplaats is voldoende. Voor een juiste dosering is het dopje van het olieflasje van een doseernaald voorzien.

Op de gekenmerkte plaats (⊖) kan een **schakelmagneet 942701** worden gelijmd.

Reserve slijpbandjes: 00544007.